

# Clock Radio

AJ 3650

User Manual

Manuel d'utilisation

Manual de usuario

Benutzerhandbuch

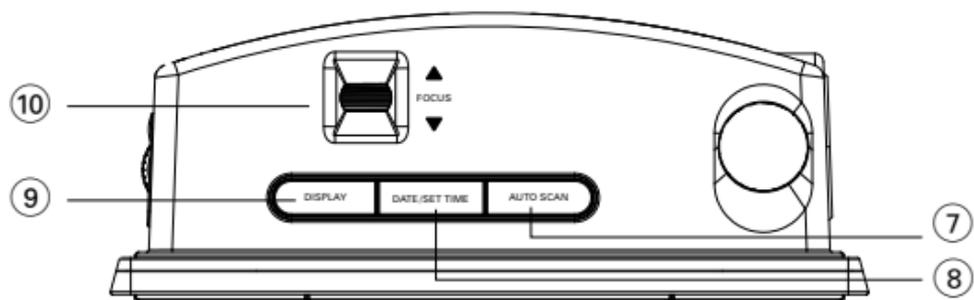
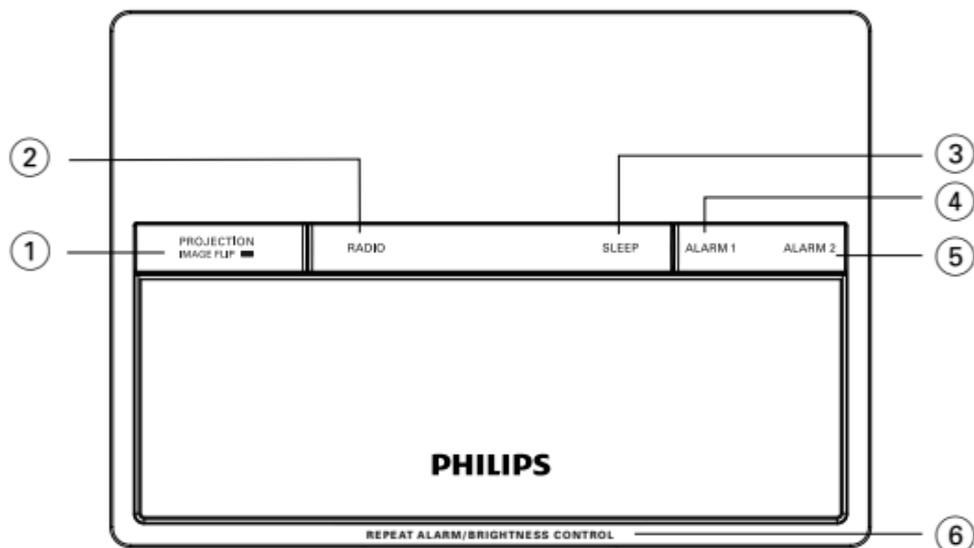
Gebruikershandleiding

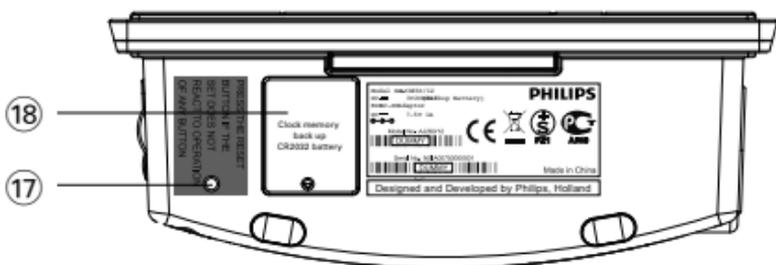
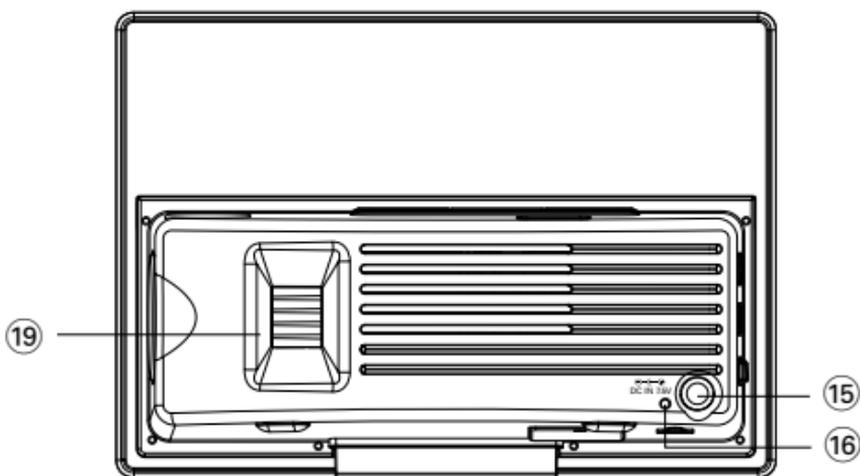
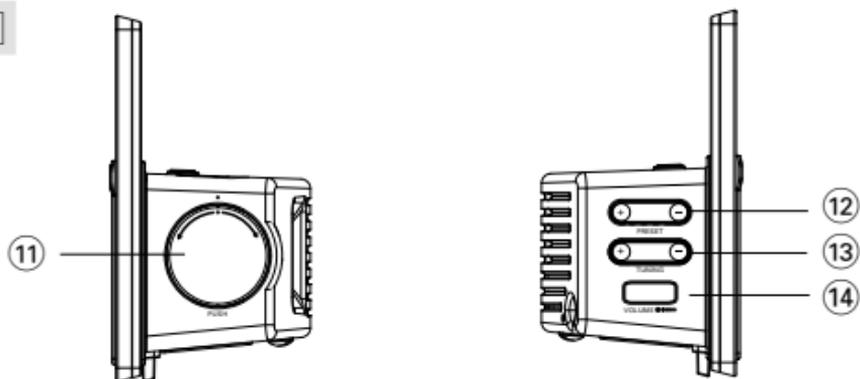
Manuale dell'utente



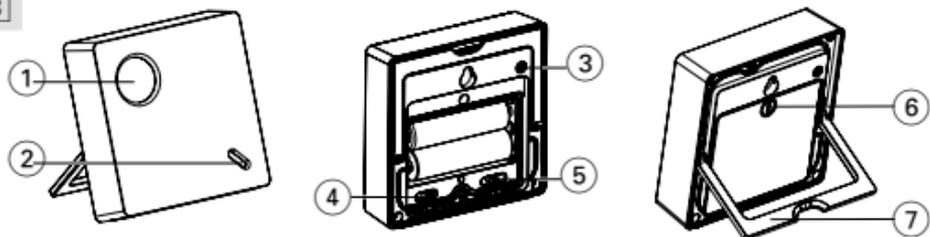
# PHILIPS

1





3



4



# Español

## Felicidades por la adquisición y bienvenido a Philips

Para sacar el mayor partido a la asistencia que proporciona Philips, registre el producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### ACCESORIOS SUMINISTRADOS

- 1 adaptador de alimentación con conmutación  
(Modelo: DSA-9W-69F EU 075100; Entrada: 100-240 V ~50/60 Hz, 0,5 A;  
Salida: 7,5 V, 1 A)
- 1 sensor de temperatura exterior

### PANEL FRONTAL y SUPERIOR (consulte )

#### ① PROJECTION/IMAGE FLIP

- activa y desactiva la proyección
- indicador LED de encendido/apagado
- cambia el nivel de brillo de la proyección a brillante, tenue y muy tenue
- manténgalo pulsado para invertir la imagen

#### ② RADIO

- activa o desactiva la radio
- muestra la frecuencia de radio

#### ③ SLEEP

- ajusta el temporizador de desconexión automática a: 15->30-> 60->90-> 120->OFF (desactivado)

#### ④ ALARM 1

- púlselo para activar o desactivar **ALARM 1**
- manténgalo pulsado para ajustar la hora y el sonido de la alarma **ALARM 1**
- púlselo para mostrar el estado de **ALARM 1**

#### ⑤ ALARM 2

- púlselo para activar o desactivar **ALARM 2**
- manténgalo pulsado para ajustar la hora y el sonido de la alarma **ALARM 2**
- púlselo para mostrar el estado de **ALARM 2**

**⑥ REPEAT ALARM/BRIGHTNESS CONTROL**

- desactiva la alarma temporalmente y la repite después de 9 minutos
- Púlselo para encender o apagar la luz de fondo azul.

**⑦ AUTO SCAN**

- en el modo de sintonizador, manténgalo pulsado para buscar las emisoras de radio automáticamente y almacenarlas como emisoras presintonizadas
- en el modo de reloj y proyección, manténgalo pulsado para buscar el sensor de temperatura exterior

**⑧ DATE/SET TIME**

- manténgalo pulsado para ajustar la hora, la fecha y el año
- púlselo para mostrar la fecha y el día de la semana

**⑨ DISPLAY**

- púlselo para alternar entre la temperatura interior y exterior
- manténgalo pulsado para mostrar cíclicamente la temperatura interior, la temperatura exterior y el día de la semana

**⑩ FOCUS**

- ajusta el enfoque del proyector para mejorar la nitidez de la proyección

**PANELES IZQUIERDO, DERECHO y POSTERIOR (consulte [2])**

**⑪ PUSH**

- púlselo para que salga la lente de proyección y para ajustar el ángulo

**⑫ PRESET +/-**

- selecciona una emisora presintonizada
- manténgalo pulsado para establecer la frecuencia actual como emisora presintonizada
- en el modo radio, ajusta el número de emisora presintonizada
- selecciona una pista de música de relajación durante la configuración del temporizador de desconexión automática

**⑬ TUNING +/-**

- sintoniza las emisoras de radio

- ajusta la hora, la fecha y el año
- selecciona los sonidos de alarma durante la configuración de la misma
- ⑭ **VOLUME**
  - ajusta el nivel de sonido%
- ⑮ **DC IN**
  - conector para el adaptador de CA/CC de 7,5 V
- ⑯ **Antena flexible**
  - sensor de temperatura y antena para mejorar la recepción FM
- ⑰ **RESET**
  - púlselo si el aparato no responde al pulsar cualquiera de los botones
- ⑱ **Compartimento de las pilas**
  - contiene la pila de reserva del reloj
- ⑲ **IMAGE ROTATE**
  - gira la imagen 90 grados en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario

### Controles del sensor (Véase )

- ① **Pantalla LCD**
  - muestra la temperatura actual y la indicación de nivel bajo de las pilas del sensor
- ② **Indicador LED**
  - parpadea durante la transmisión del sensor
- ③ **RESET**
  - se reinicia para iniciar la transmisión
- ④ **Interruptor deslizante (°C °F)**
  - selecciona la visualización de la unidad de temperatura en grados centígrados (°C) o fahrenheit (°F)
- ⑤ **CHANNEL 1/2/3**
  - selecciona un canal RF para la transmisión y recepción entre el sensor y la unidad principal
- ⑥ **Bloqueo de la puerta**
  - se gira para bloquear y desbloquear la puerta del sensor.
- ⑦ **Soporte del sensor**
  - se extrae y sirve de apoyo para el sensor

## FUENTE DE ALIMENTACIÓN

### Adaptador de alimentación

- 1 Conecte el adaptador de alimentación al conector **DC IN** del aparato y a la toma de corriente.
- 2 Desconecte el adaptador de alimentación cuando no use el aparato.

### Consejos prácticos:

*¡Utilice siempre el adaptador que se incluye, para que el aparato no se dañe!*

## CONFIGURACIÓN DEL RELOJ

La hora se muestra con el formato de 24 horas.

### Importante!

**Quite la tira de plástico protectora para activar la pila de reserva del reloj (CR2032). Esta pila se incluye con el dispositivo y viene instalada.**

### Ajuste manual

1. Mantenga pulsado **DATE/SET TIME** para especificar el modo de ajuste del reloj.  
→ Los dígitos del año parpadearán.
2. Mantenga pulsado o pulse varias veces **TUNING +/-** para establecer el año actual.
3. Pulse **DATE/SET TIME** para confirmar.  
→ Los dígitos del mes parpadearán.
4. Mantenga pulsado o pulse varias veces **TUNING +/-** para establecer el mes actual.
5. Pulse **DATE/SET TIME** para confirmar.  
→ Los dígitos de la fecha parpadearán.
6. Mantenga pulsado o pulse varias veces **TUNING +/-** para establecer la fecha actual.
7. Pulse **DATE/SET TIME** para confirmar.  
→ Los indicadores de fecha y mes, D y M, empezarán a parpadear.
8. Pulse **TUNING +/-** varias veces para establecer el formato de fecha que desee.
9. Pulse **DATE/SET TIME** para confirmar.  
→ Los dígitos de la hora parpadearán.

10. Mantenga pulsado o pulse varias veces **TUNING +/-** para ajustar la hora actual.
11. Pulse **DATE/SET TIME** para confirmar.  
→ Los dígitos de los minutos parpadearán.
12. Mantenga pulsado o pulse varias veces **TUNING +/-** para ajustar los minutos actuales.
13. Pulse **DATE/SET TIME** para confirmar.  
→ *Hr* y el número de compensación empezarán a parpadear.
14. Pulse **TUNING +/-** varias veces para establecer el valor de compensación de hora que desee.
15. Pulse **DATE/SET TIME** para confirmar.

## RADIO

### SINTONIZACIÓN DE EMISORAS DE RADIO

#### Sintonización automática

- Mantenga pulsado **TUNING +/-** para sintonizar automáticamente la emisora siguiente o anterior con capacidad de recepción suficiente.

#### Sintonización manual

- Pulse **TUNING +/-** brevemente o varias veces hasta llegar a la frecuencia que desee.

#### Para mejorar la recepción:

Despliegue la antena por completo y colóquela correctamente para conseguir una recepción óptima.

### ALMACENAMIENTO DE EMISORAS PRESINTONIZADAS

Puede almacenar un total de 15 emisoras de radio en la memoria.

#### Búsqueda manual

1. Sintonice la emisora de radio que desee (consulte **SINTONIZACIÓN DE EMISORAS DE RADIO**).
2. Para almacenar una emisora presintonizada, mantenga pulsado **PRESET +/-** brevemente hasta que aparezca el número de presintonía.
3. Pulse **PRESET +/-** varias veces para seleccionar el número de la emisora presintonizada.
  - Puede sobrescribir una emisora presintonizada si almacena otra frecuencia en su lugar.

## Búsqueda automática

1. Mantenga pulsado **AUTO SCAN** hasta que los dígitos de la frecuencia empiecen a parpadear.
  - El aparato busca todas las emisoras disponibles y las almacena en secuencia como emisoras presintonizadas.
  - Cuando finalice la búsqueda, el aparato comenzará a reproducir la emisora presintonizada 1.

## CÓMO ESCUCHAR LA RADIO

1. Pulse **RADIO** una vez para cambiar a la radio.
  - La pantalla mostrará brevemente la frecuencia de radio de la última emisora seleccionada antes de volver nuevamente a la hora del reloj. Si está escuchando una emisora presintonizada, también aparecerá en la pantalla.
2. Ajuste el volumen mediante **VOLUME**.
3. Pulse **RADIO** para apagar la radio.

### Consejos útiles:

- Para ver la frecuencia de la emisora actual cuando aparezca la hora del reloj:
  - Pulse **RADIO** dos veces.
  - Para las emisoras presintonizadas, pulse el botón **PRESET** correspondiente una o varias veces.

## USO DE LA ALARMA

Se pueden configurar dos alarmas diferentes. Esto puede resultar útil cuando dos personas necesitan despertarse a diferentes horas. Además, puede establecer diferentes sonidos de alarma sintonizador o sonidos de la naturaleza.

### CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA

1. Mantenga pulsado **ALARM 1** hasta que los dígitos de la hora empiecen a parpadear.
2. Mantenga pulsado o pulse varias veces **TUNING +/-** para ajustar la hora que desee.
3. Pulse **ALARM 1** para confirmar.
  - Los dígitos de los minutos parpadearán.
4. Mantenga pulsado o pulse varias veces **TUNING +/-** para ajustar los minutos que desee.

5. Pulse **ALARM 1** para confirmar.  
→  empezará a parpadear.
6. Pulse **TUNING +/-** varias veces para seleccionar el sonido de alarma que desee.
7. Pulse **ALARM 1** para confirmar.
8. Repita los pasos anteriores, pero esta vez pulse **ALARM 2** en lugar de **ALARM 1** para configurar la otra alarma.

### **Consejos útiles:**

- Si ha seleccionado la radio como sonido de alarma, asegúrese de sintonizar adecuadamente una emisora y ajuste el volumen antes de apagar la radio.
- Para comprobar la configuración de la hora de alarma de **ALARM 1** o **ALARM 2**, pulse **ALARM 1** o **ALARM 2**.
- No es posible ajustar la hora de alarma mientras ésta está sonando ni en el modo de repetición de alarma.

## **CÓMO APAGAR LA ALARMA**

### **REPETICIÓN DE ALARMA**

La alarma se repetirá en intervalos de 9 minutos.

- Durante el aviso de alarma, pulse **REPEAT ALARM /BRIGHTNESS CONTROL**.
- El indicador del sonido de alarma parpadea durante una repetición de alarma.
- Repita si así lo desea.

## **CÓMO DESACTIVAR LA ALARMA COMPLETAMENTE**

- Pulse el botón **ALARM 1** o **ALARM 2** una o más veces hasta que  desaparezca.

## **DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA**

### **Acerca de la función de desconexión automática**

Este aparato dispone de un temporizador de desconexión automática integrado que permite apagar la radio automáticamente, o que el volumen de la música de relajación baje de forma gradual después de un determinado periodo de tiempo.

### **Cómo configurar y desactivar la función de desconexión automática**

1. Pulse **SLEEP**.  
→ La hora de desconexión automática parpadea.
2. Pulse **SLEEP** varias veces para cambiar entre: **15->30->60->90->120->OFF**.
3. Pulse **PRESET +/-** varias veces para seleccionar la música de relajación siguiente o anterior que se incluye en el aparato.

4. Para cancelar la desconexión automática, cambie el temporizador a **OFF**.

## USO DE LA PROYECCIÓN

Con la función de proyección, puede proyectar cómodamente la hora del reloj sobre una superficie como, por ejemplo, el techo de la habitación (no se recomienda hacerlo sobre muebles o vidrio).

1. Pulse **PROJECTION/IMAGE FLIP** para activar la proyección.  
→ La lente de **proyección** y el indicador LED se iluminarán.
2. Mantenga pulsado **PROJECTION/IMAGE FLIP** y pulse **DISPLAY** para cambiar de modo de proyección:  
→ bucle (clica): la hora->la temperatura interior->la temperatura exterior  
→ en el otro modo se proyecta únicamente la hora..
3. Gire la rueda **FOCUS** para mejorar la nitidez de la imagen.
4. Mantenga pulsado **PROJECTION/IMAGE FLIP** para girar verticalmente la imagen proyectada, a lo largo del eje horizontal.
5. Presione el cono de proyección para que salga hacia afuera (consulte [4]).
6. Para cambiar ligeramente la proyección a un ángulo diferente, gire la rueda **IMAGE ROTATE** (un máximo de 90 grados a la izquierda o a la derecha).
7. Pulse **PROJECTION/IMAGE FLIP** para alternar entre los valores brillante, tenue, muy tenue y desactivado.

### Consejos útiles:

- Gire el objetivo de proyección hacia arriba antes de volver a ponerlo en el equipo.
- En el modo de suspensión se proyectan únicamente animaciones de forma predefinida. También puede mantener pulsado **PROJECTION/IMAGE FLIP** y pulsar **DISPLAY** para proyectar animaciones y la hora.

### Advertencia:

- La luz de proyección puede dañar los ojos. No mire a la lente de proyección directamente.

## Uso del sensor para detectar la temperatura exterior (consulte [3])

La unidad principal cuenta con un sensor exterior. El uso del sensor permite a la unidad medir y mostrar la temperatura exterior a través de la recepción de la información transmitida por el sensor ubicado en otro lugar.

1. Coloque el sensor en la zona al aire libre deseada. Esta zona debe estar a un máximo de 50 metros de la unidad principal. Asegúrese de que el sensor tenga pilas.
  - La primera vez que utilice el sensor exterior y la unidad principal, pulse el botón **RESET** de la parte posterior del sensor, y el botón **RESET** del compartimento de las pilas de la unidad principal. La unidad principal comenzará a recibir la transmisión del sensor.
2. Para actualizar la temperatura exterior en cualquier momento desde el sensor, mantenga pulsado el botón **AUTO SCAN** durante 5 segundos.
  - La temperatura se actualizará desde el sensor cada 3 minutos.
  - Cuando la temperatura exterior se actualiza  con la búsqueda del sensor, se muestra en la unidad principal.

### Para mejorar la recepción del sensor

En caso de interrupción o desconexión,

- Deslice el interruptor **CHANNEL** al canal **2** ó **3** del compartimento de las pilas del sensor y, a continuación, repita la conexión de configuración descrita anteriormente.
- Reduzca la distancia entre el sensor y la unidad principal.
- Mantenga pulsado el botón **AUTO SCAN** durante unos 3 segundos para que la unidad principal busque la señal del sensor remoto.

#### **Nota:**

- Cada vez que cambie un canal pulse **RESET**, tanto en el sensor como en la unidad principal, y después mantenga pulsado el botón **AUTO SCAN** en la unidad principal para buscar el sensor.

## TEMPERATURA INTERIOR

El aparato también puede medir y mostrar automáticamente la temperatura actual en grados centígrados.

- Pulse **DISPLAY** para alternar entre la temperatura interior y la exterior.
- Mantenga pulsado el botón **DISPLAY** para mostrar la temperatura interior, la temperatura exterior y el día de la semana de forma cíclica.
  - Aparecerá .
- Para seleccionar la lectura en  $^{\circ}\text{C}$  o  $^{\circ}\text{F}$ , utilice el interruptor deslizante ( **$^{\circ}\text{C}$   $^{\circ}\text{F}$** ) situado en el compartimento de las pilas).

## INDICACION DE NIVEL DE PILAS BAJO

Cuando el nivel de las pilas del sensor sea bajo, la unidad principal o el sensor mostrarán el icono de batería baja que indica que las pilas deben reemplazarse cuanto antes.

## MANTENIMIENTO

- No exponga el aparato a humedad, lluvia, arena o excesivo calor emitido por equipos de calefacción o por la luz directa del sol.
- Para limpiar su aparato, utilice un paño suave humedecido o una gamuza de chamois. No utilice productos de limpieza que contengan benceno, disolvente, etc. dado que podrían dañar la carcasa.

## INFORMACIÓN MEDIO AMBIENTAL

Hemos reducido el embalaje al máximo utilizando sólo papel y cartón. Su aparato está constituido por materiales, que se pueden reciclar si los desmonta una empresa especializada. **Le rogamos que respete las normas locales para deshacerse de los materiales del embalaje, de las pilas agotadas y de los componentes usados.**

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si se produce un fallo, compruebe primero los puntos de la lista inferior antes de llevar el aparato a reparar.

Si Vd. no puede solucionar un problema siguiendo estos consejos, consulte con su distribuido o servicio técnico.

**ADVERTENCIA:** *Bajo ninguna circunstancia debe Vd. intentar reparar el aparato, dado que esto invalidaría la garantía. ¡No abra el aparato porque existe riesgo de descarga eléctrica!*

### No hay sonido

---

- El volumen no ha sido ajustado
- Ajuste el VOLUME

## **No hay retroiluminación en la pantalla/mal funcionamiento de la pantalla/la radio y la alarma no funcionan**

---

- *El aparato no dispone de alimentación*
- Conecte el adaptador de CA/CC a la fuente de alimentación

## **Error de pantalla/no se produce respuesta ante los controles**

---

- *Descarga electrostática*
- Introduzca la punta de un bolígrafo en el agujero **RESET** situado en la parte inferior de la unidad. O bien, desconecte el aparato del adaptador de CA/CC durante 5 minutos y luego vuelva a conectarlo.

## **Ruido de crepitación intermitente durante la recepción FM**

---

- *Señal débil*
- Extienda y coloque correctamente la antena flexible

## **La alarma no funciona**

---

- *No se ha configurado el modo o la hora de alarma*
- Consulte **CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA**
- *La **ALARMA** no se sintonizó con una emisora de radio o el nivel de volumen es demasiado bajo*
- Asegúrese de que el aparato esté sintonizado con una emisora de radio antes de configurar la radio como sonido de alarma y de que el nivel de volumen sea lo suficientemente alto.

## **Proyección borrosa**

---

- *El ángulo con respecto a la superficie de proyección es demasiado grande*

***Este producto cumple los requisitos sobre interferencias de radio de la Unión Europea.***

***La placa de tipo y el número de producción están dentro del compartimento de las pilas.***

- Corrija el ángulo.
- *El enfoque no es adecuado*
- Gire la rueda **FOCUS**.

## La unidad principal no puede leer o actualizar la temperatura exterior desde el sensor

---

- *No hay señal o la señal es débil.*
- Reinicie la unidad principal y el sensor. O bien, mejore la recepción del sensor. Consulte la secciónn "**Uso del sensor para detectar la temperatura exterior**".
  
- No permita que los niños utilicen sin vigilancia aparatos eléctricos. No permita que los niños o adultos con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas con falta de experiencia/ conocimiento, utilicen aparatos eléctricos sin vigilancia.

### Cómo deshacerse del producto usado

Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.

Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC.

Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.

Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.



## Clock radio

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>

**English**

**Français**

**Español**

**Deutsch**

**Nederlands**

**Italiano**



**CLASS 1  
LASER PRODUCT**



Printed in China

AJ3650\_12\_UM\_V2.0